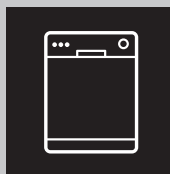


GETTING STARTED? EASY.



ZDF22002WA
ZDF22002XA

NL	Gebruiksaanwijzing	2
	Afwasautomaat	
PT	Manual de instruções	20
	Máquina de lavar loiça	
ES	Manual de instrucciones	39
	Lavavajillas	

ZANUSSI

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door een verkeerde installatie of verkeerd gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plaats voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - boerderijen; personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels, bed & breakfast en andere woonomgevingen.
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 13 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Leg het bestek in de besteklade met de scherpe randen naar beneden of leg ze horizontaal in de besteklade met de scherpe randen naar beneden.
- Laat om ongelukken te voorkomen het apparaat niet onbeheerd achter met open deur.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen onder druk en/of stoom om het apparaat te reinigen.
- Als het apparaat is voorzien van ventilatieopeningen in de basis, mogen deze niet worden afgedekt met bijv. een vloerkleed.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

MONTAGE

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0°C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



WAARSCHUWING! Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

- Alleen voor VK en Ierland. Het apparaat heeft een stekker van 13 ampère. Als de zekering van de stekker verwisseld moet worden, gebruik dan zekering: 13 amp ASTA (BS 1362).

AANSLUITING AAN DE WATERLEIDING

- Beschadig de waterslangen niet.
- Indien buizen lang niet zijn gebruikt, er reparaties hebben plaatsgevonden of er nieuwe apparaten zijn geplaatst (watermeters, enz.), moet u, voordat de nieuwe buizen worden aangesloten, het water laten stromen tot het schoon en helder is.
- Zorg ervoor dat er geen zichtbare waterlekken zijn tijdens en na het eerste gebruik van het apparaat.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, sluit dan onmiddellijk de waterkraan en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

GEBRUIK

- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het wasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.

- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan wat wasmiddel op de vaat achterblijven.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of gerechten die vochtig zijn gemaakt met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

SERVICEDIENST

- Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.
- Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.
Model:
PNC:
Serienummer:

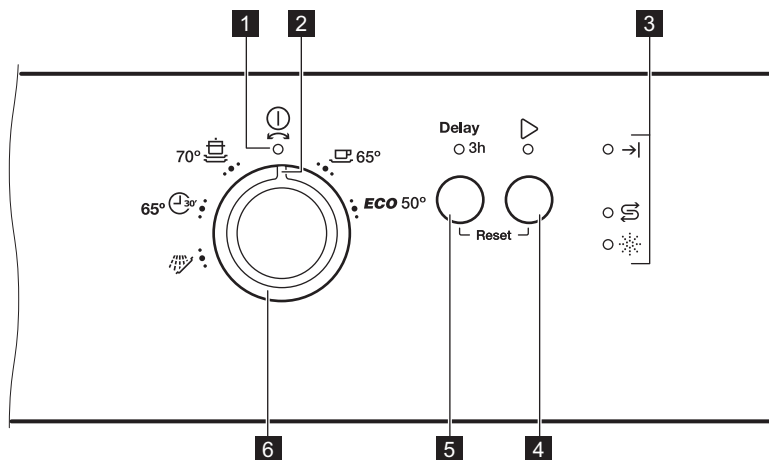
VERWIJDERING



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

EENVOUDIGE START



- 1** Controlelampje Aan/uit
- 2** Programmawijzer
- 3** Indicatielampjes
- 4** Starttoets

- 5** Toets startuitstel
- 6** Programmaknop

INDICATIELAMPJES



Einde-indicatielampje.



Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.



Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

PROGRAMMA'S

Programma	Mate van vervuiling Type wasgoed	Programmafases	Verbruiksgegevens ¹⁾		
			Programma- duur (min.)	Energie- (kWh)	Water (l)
ECO ²⁾	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	- Voorspoelen - Wassen 50 °C - Spoelgangen - Drogen	222	1.039	11
	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pan- nen	- Voorspoelen - Wassen 70 °C - Spoelgangen - Drogen	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15
	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	- Voorspoelen - Wassen 65 °C - Spoelgangen - Drogen	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17
	Pas bevuild Serviesgoed en bestek	- Wassen 60°C of 65°C - Spoelgangen	30	0.8	10
	Alle	Voorspoelen	14	0.1	5

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

2) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten).

3) Met dit programma kunt u een pas vervuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

4) Met dit programma wordt het serviesgoed snel afgespoeld om te voorkomen dat voedselresten kunnen aankoeken en er een vieze lucht uit het apparaat komt. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

AANWIJZINGEN VOOR TESTINSTITUTEN

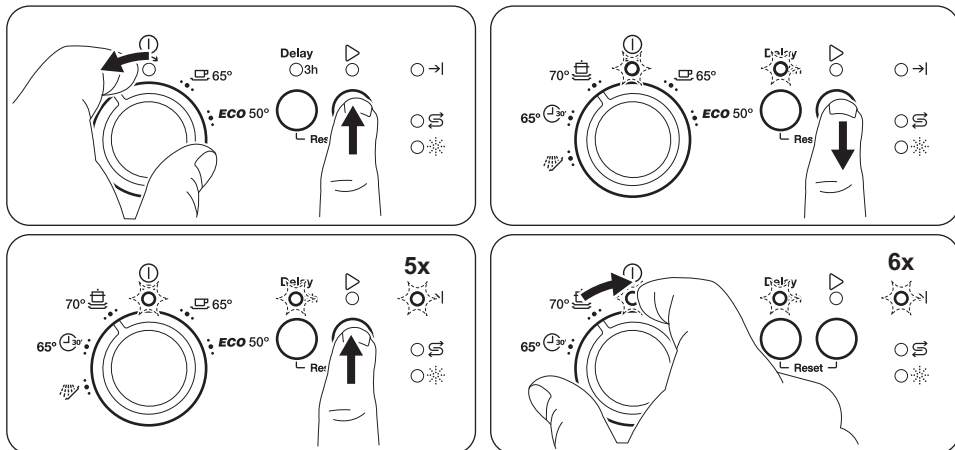
Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

info.test@dishwasher-production.com

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

INSTELLINGEN

DE WATERONTHARDER INSTELLEN



De programma-aanwijzer moet op stand ① staan.

1. indrukken en vasthouden en tegelijkertijd de knop linksom draaien, totdat de programma-aanwijzer in de -stand staat.
2. Laat los als ① en Delay gaan knipperen.
 - De huidige instelling wordt aangegeven door het aantal knipperen van het indicatielampje einde (bijv. 5 knipperen + pauze + 5 knipperen ... = niveau 5).
3. Druk op om de instelling te wijzigen. Telkens als u op de programmaknop drukt, gaat het niveaunummer omhoog. Als niveau 10 wordt bereikt, begint het tellen weer vanaf niveau 1.
4. Draai de knop naar ① om de instelling te bevestigen.

DE WATERHARDHEIDTABEL

Duitse hardheid (°dH)	Franse hardheid (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Wateronthardings-niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3

Duitse hardheid (°dH)	Franse hardheid (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Wateronthardings- niveau
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

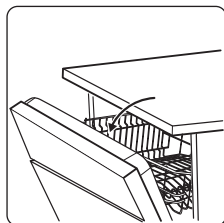
1) Fabrieksinstelling

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

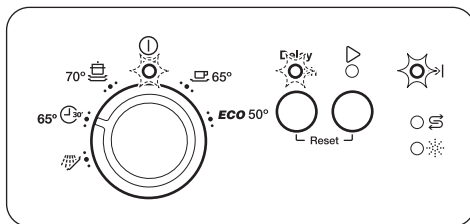
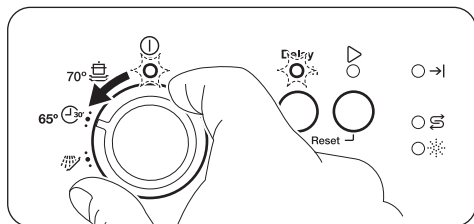
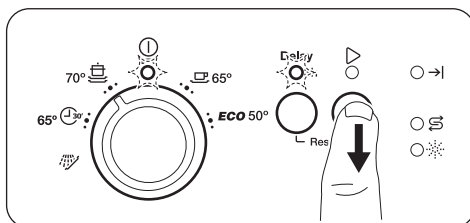
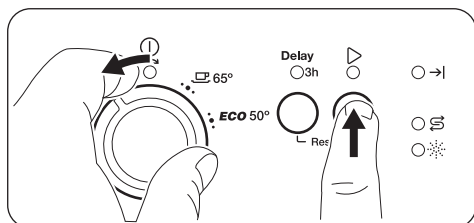
ACTIVERING VAN AIRDRY

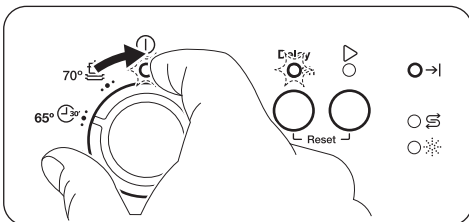
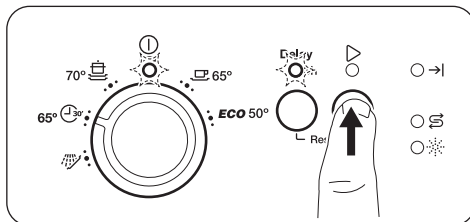
AirDry biedt goede droogresultaten met minder energieverbruik.

Standaard is AirDry bij alle programma's, behalve  (indien beschikbaar) geactiveerd, maar het kan worden gedeactiveerd.



Tijdens de werking van de droogfase, wordt de deur van het apparaat door het instrument geopend. De deur blijft op een kier.





De programma-aanwijzer moet op stand staan.

1. indrukken en vasthouden en tegelijkertijd de knop linksom draaien, totdat de programma-aanwijzer in de -stand staat.
2. Laat los als en Delay gaan knipperen.
3. Draai de knop tegen de klok in totdat de programma-aanwijzer op de -stand staat.
 - Het indicatielampje gaat branden = AirDry geactiveerd.
4. Druk op om de instelling te wijzigen.
 - Het indicatielampje gaat uit = AirDry gedeactiveerd.
5. Draai de knop naar om de instelling te bevestigen.



LET OP! Als het apparaat binnen het bereik van kinderen staat, wordt het aanbevolen AirDry te deactiveren omdat het openen van de deur gevaarlijk kan zijn.

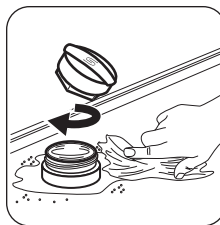
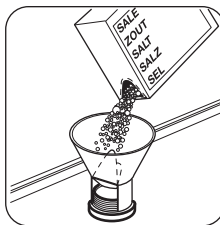
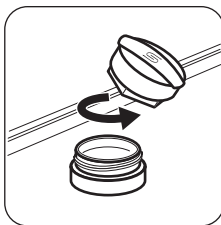
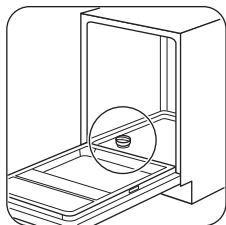
VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. **Controleer of het ingestelde stand van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Indien niet, stel dan de stand van de waterontharder juist in.**
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn

achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

Na het starten van een programma, doet het apparaat er ongeveer 5 minuten over om de hars in de waterontharder te herladen. Het lijkt alsof het apparaat niet werkt. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt regelmatig herhaald.

ZOUT TOEVOEGEN



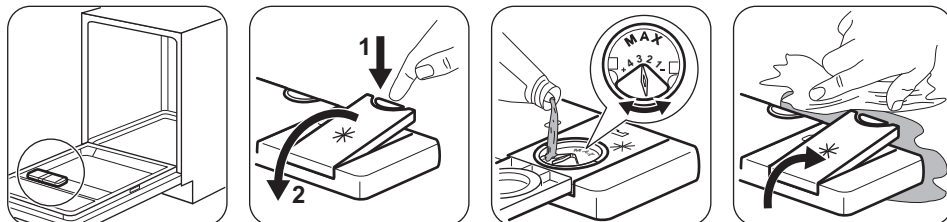
Doe voor het eerste gebruik één liter water in het zoutreservoir.



LET OP!

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Om roestvorming te voorkomen, dient er onmiddellijk na het vullen van het zoutreservoir een programma gestart te worden.

GLANSMIDDEL TOEVOEGEN



Met glansmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd. Het wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.

DAGELIJKS GEBRUIK

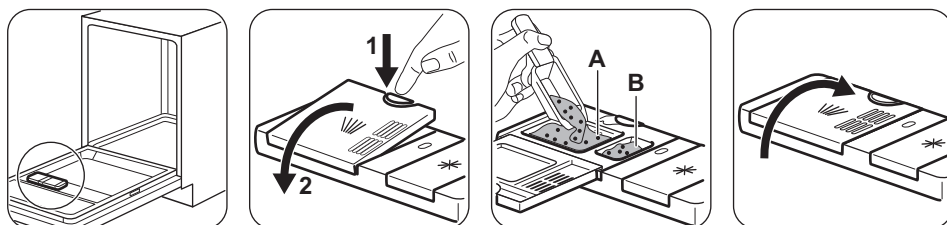
1. Draai de waterkraan open.
2. U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling.

Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.

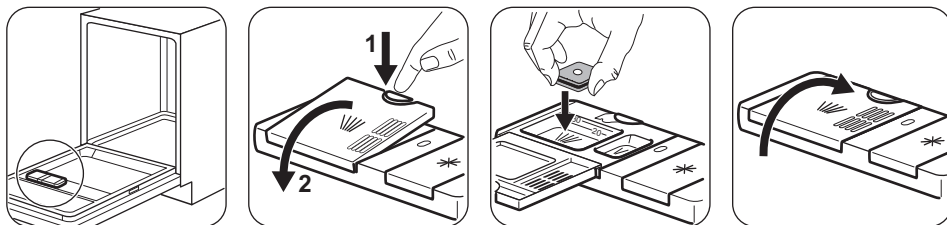
- Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de korven in.
 4. Voeg vaatwasmiddel toe.
 5. Het programma starten.

AFWASMIDDEL TOEVOEGEN



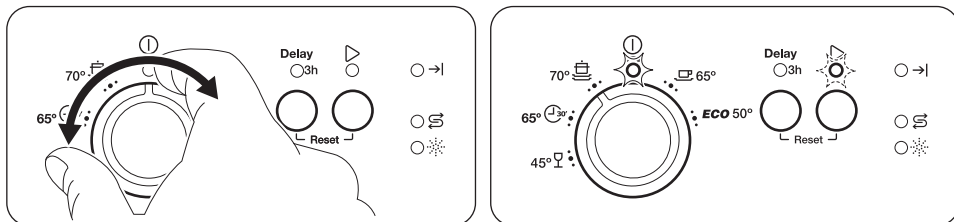
Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje B.

MULTITABLETTEN TOEVOEGEN



- Vul het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje niet.
- Stel de dosering van het glansmiddel in op de laagste stand.

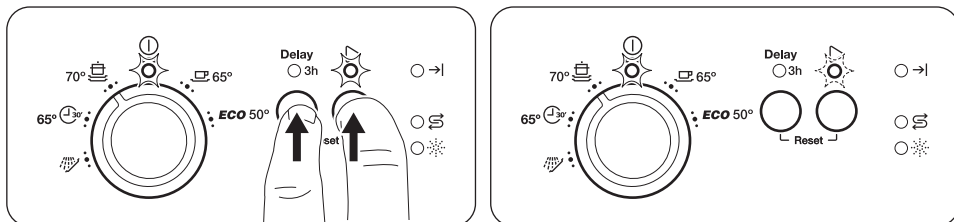
PROGRAMMAKEUZEMODUS



Het apparaat moet in de keuzemodus Programma staan om een programma te starten. Druk, als het bedieningspaneel niet deze stand weergeeft, op Reset.

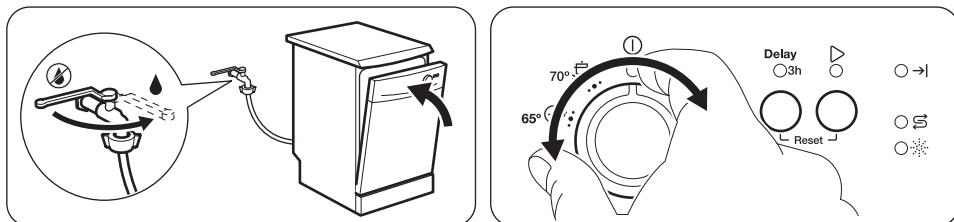
Houd tegelijkertijd Delay en ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

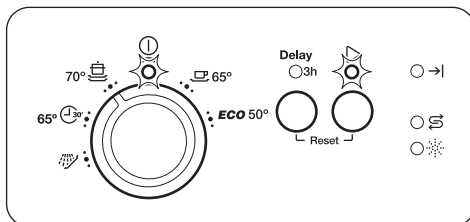
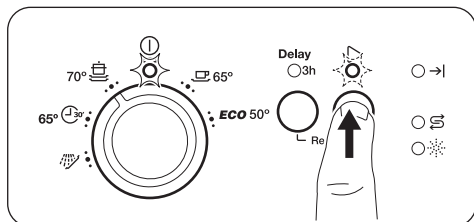
RESET



Met Reset kunt u het lopende programma annuleren of de startuitstel. Het apparaat gaat terug naar de keuzemodus programma.

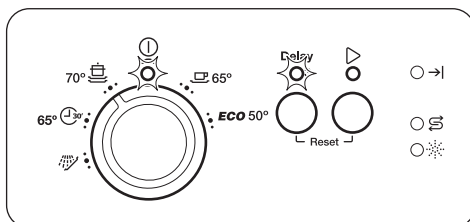
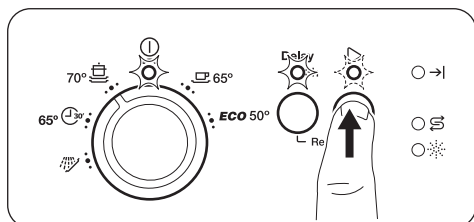
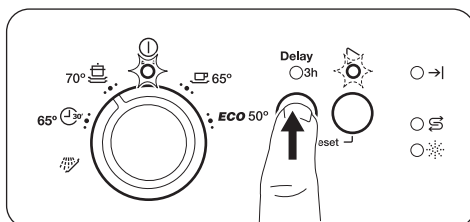
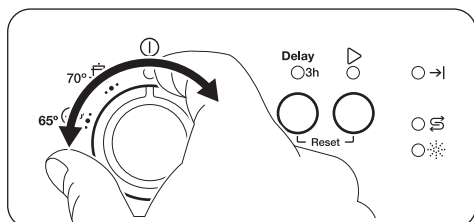
EEN PROGRAMMA STARTEN





1. Open de waterkraan en sluit de deur.
2. Selecteer een programma.
3. Druk op .

OPTIE DELAY



Met deze optie kunt u de start van een programma 3 uur uitstellen.

1. Stel het programma in.
2. Druk op .
3. Druk op  om het aftellen te starten.

Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

DE DEUR OPENEN ALS HET APPARAAT IN WERKING IS

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Dit kan het energieverbruik en de programmaduur beïnvloeden. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het moment van onderbreking.



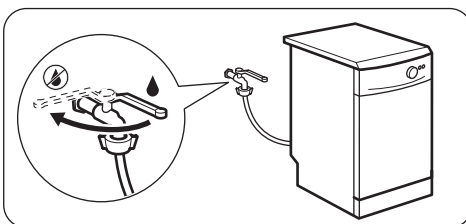
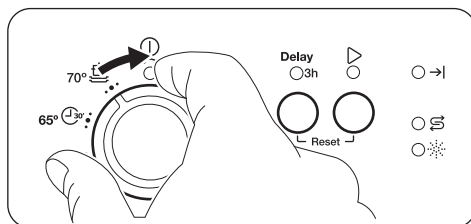
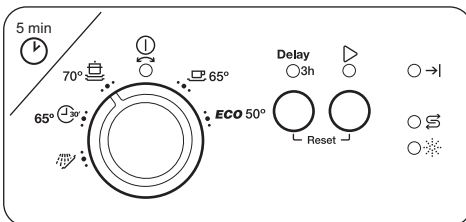
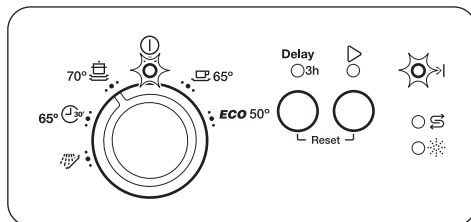
Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma. Dit gebeurt niet als de deur wordt geopend door de functie AirDry.



Probeer de deur van het apparaat niet binnen 2 minuten nadat AirDry hem automatisch opent te openen, want dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

Als hierna de deur gedurende nog 3 minuten wordt gesloten, beëindigt het draaiende programma.

AAN HET EINDE VAN HET PROGRAMMA.



Het lampje  brandt. Na het apparaat 5 minuten niet te hebben gebruikt, schakelt het in de stand-by en gaan alle indicatielampjes uit. Zo wordt het energieverbruik verminderd.

1. Draai de knop naar .
2. Draai de waterkraan dicht.

AANWIJZINGEN EN TIPS

ALGEMEEN

De volgende tips zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en helpen ook het milieu te beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Gebruik indien nodig een voorwasprogramma (indien beschikbaar) of selecteer een programma met een voorwasfase.
- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg er bij het inladen van het apparaat voor dat de vaat helemaal kan worden bereikt en gewassen door het water uit de sproeiarmen. Zorg ervoor dat de vaat elkaar niet raakt of overlapt.
- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van

multitabletten (bijv. "3in1", "4in1", "All in 1").
Volg de aanwijzing op de verpakking.

- U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling. Het programma ECO biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek.

DE WATERONTHARDER

De waterontharder verwijdert mineralen uit van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw

waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

GEBRUIK VAN ZOUT, GLANSMIDDEL EN VAATWASMIDDEL

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Maar in gebieden met hard en erg hard water raden we het gebruik aan van enkelvoudig vaatwasmiddel (poeder, gel, tabletten zonder extra middelen), met afzonderlijk glansmiddel en zout voor optimale reinigings- en droogresultaten.
- Draai het apparaat minstens eenmaal per maand met een apparaatreiniger die hier speciaal voor bestemd is.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddeelfabrikant.

WAT MOET U DOEN ALS U WILT STOPPEN MET HET GEBRUIK VAN MULTITABLETTEN

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

DE KORVEN INRUIMEN

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.

STORINGEN OPLOSSEN

Als het apparaat niet start of stopt tijdens de bediening, kijk dan voordat u contact opneemt met

- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien voordat u een programma start.

VOOR HET STARTEN VAN EEN PROGRAMMA

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regenerээрзout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuilding.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

DE REKKEN UITRUIMEN

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.



Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.



WAARSCHUWING! Niet juist uitgevoerde reparaties kunnen de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

Bij sommige problemen knippert het eindlampje om een storing aan te geven.

Het merendeel van de problemen die ontstaan kunnen worden opgelost zonder contact op te nemen met een erkend servicecentrum.

Probleem en alarmcode	Mogelijke oorzaak en oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	▪ Verzeker u ervan dat de netstekker is aangesloten op het stopcontact. ▪ Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.
Het programma start niet.	▪ Verzeker u ervan dat de klep van het apparaat gesloten is. ▪ Druk op . ▪ Als startuitletstel is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen. ▪ Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.
Het apparaat wordt niet gevuld met water. ▪ Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken. ▪ Het indicatielampje  knippert constant.	▪ Verzeker u ervan dat de waterkraan geopend is. ▪ Ga na of de druk van de watervoorziening niet te laag is. Neem voor deze informatie contactpersoon op met uw plaatselijke waterleidingsbedrijf. ▪ Verzeker u ervan dat de waterkraan niet verstopt is. ▪ Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is. ▪ Controleer of er geen knikken of bochten in de watertoevoerslang aanwezig zijn.
Het water niet wordt afgepompt uit de machine. ▪ Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken. ▪ Het indicatielampje  knippert constant.	▪ Verzeker u ervan dat de gootsteenafvoer niet verstopt is. ▪ Verzeker u ervan dat de aftapslang geen knikken of bochten heeft.
De anti-overstromingsbeveiliging is ingeschakeld. ▪ Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken. ▪ Het indicatielampje  knippert constant.	▪ Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.
Het apparaat stopt en start meerdere keren tijdens de werking.	▪ Dat is normaal. Het voorziet in optimale reinigingresultaten en energiebesparing.
Het programma duurt te lang.	▪ Als de optie uitgestelde start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het aftellen is voltooid.

Probleem en alarmcode	Mogelijke oorzaak en oplossing
Kleine lekkage uit de deur van het apparaat.	- Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing). - De deur van het apparaat is niet gecentreerd op de kuip. Verstel de achterpoot (indien van toepassing).
De deur van het apparaat sluit moeilijk.	- Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing). - Delen van het serviesgoed steken uit de korven.
Ratelende / kloppende geluiden vanuit het apparaat.	- Het serviesgoed is niet juist in de korven gerangschikt. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven. - Zorg ervoor dat de sproeiarms vrij kunnen ronddraaien.
Het apparaat maakt kortsluiting.	- De stroomsterkte is onvoldoende om alle tegelijk werkende apparaten van stroom te voorzien. Controleer de stroomsterkte van het stopcontact en het vermogen op de meter, of zet één van de in gebruik zijnde apparaten uit. - Interne elektrische storing van het apparaat. Neem contact op met de klantenservice.



Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**", of "**Aanwijzingen en tips**" voor andere mogelijke oorzaken.

Druk als u het apparaat gecontroleerd heeft op ►. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze klantenservice. Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

DE WAS- EN DROOGRESULTATEN ZIJN NIET NAAR TEVREDENHEID

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Slechte wasresultaten.	- Raadpleeg "Dagelijks gebruik", "Aanwijzingen en tips" en de folder voor het laden van de korf. - Gebruik intensievere wasprogramma's. - Maak de inspuisers van de sproeiarms en het filter schoon. Zie "Onderhoud en reiniging".
Slechte droogresultaten.	- Serviesgoed heeft te lang in het gesloten apparaat gestaan. - Het glansmiddel is op of de dosering van glansmiddel is niet voldoende. Stel de dosering van het glansmiddel in op een hogere stand. - Plastic voorwerpen moeten mogelijk met een doek worden afgedroogd. - Activeer voor de beste droogprestatie AirDry. - We raden aan altijd glansmiddel te gebruiken, zelfs in combinatie met wastabletten.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed.	- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand. - Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.
Vlekken en opgedroogde water-vlekken op glazen en servies.	- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand. - De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.
Het serviesgoed is nat.	- Activeer voor de beste droogprestatie AirDry. - Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur. - Het glansmiddeldoseerbakje is leeg. - De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn. - De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.
De binnenkant van het apparaat is nat.	Dit is geen fout van het apparaat. Het wordt veroorzaakt door de vochtigheid in de lucht die tegen de wanden condenseert.
Opvallend veel schuim tijdens het wassen.	- Gebruik alleen wasmiddel voor afwasautomaten. - Het glansmiddeldoseerbakje is lek. Neem contact op met de klantenservice.
Roestresten op bestek.	- Er wordt voor het wassen teveel zout in het water gebruikt. Zie 'De waterontharder instellen'. - Zilver en roestvrijstalen bestek zijn samen geplaatst. Zet zilveren en roestvrijstalen voorwerpen niet dicht bij elkaar.
Er bevinden zich aan het einde van het programma resten van vaatwasmiddel in het vaatwasmiddeldoseerbakje.	- De vaatwastablet raakte klem in het vaatwasmiddeldoseerbakje en is daardoor niet volledig weggespoeld door het water. - Het water kan het vaatwasmiddel niet uit het vaatwasmiddeldoseerbakje spoelen. Zorg ervoor dat de bovenste sproeiarm niet geblokkeerd of verstopt is. - Zorg dat voorwerpen in de rekken het openen van het klepje van het afwasmiddeldoseerbakje niet kunnen belemmeren.
Geuren in het apparaat.	Raadpleeg 'Reiniging binnenkant'.
Kalkresten op het serviesgoed, op de kuip en aan de binnenkant van de deur.	- Het zoutniveau is laag, controleer de bijvulaanduiding. - De dop van het zoutreservoir zit los. - U heeft hard kraanwater. Zie 'De waterontharder instellen'. - Gebruik zelfs met multitabletten zout en stel de waterontharder in. Zie 'De waterontharder instellen'. - Indien de kalkaanslag blijft bestaan, reinigt u het apparaat met reinigingsmiddelen die hier speciaal voor zijn bestemd. - Probeer een ander wasmiddel. - Neem contact op met de wasmiddelfabrikant.
Dof, ontkleurd of afgeschilverd serviesgoed.	- Zorg dat alleen vaatwasmachinebestendige voorwerpen in het apparaat worden gewassen. - Laad de korf voorzichtig in en uit. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven. - Leg tere voorwerpen in de bovenkorf.



Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**" of "**Aanwijzingen en tips**" voor mogelijke andere oorzaken.

ONDERHOUD EN REINIGING

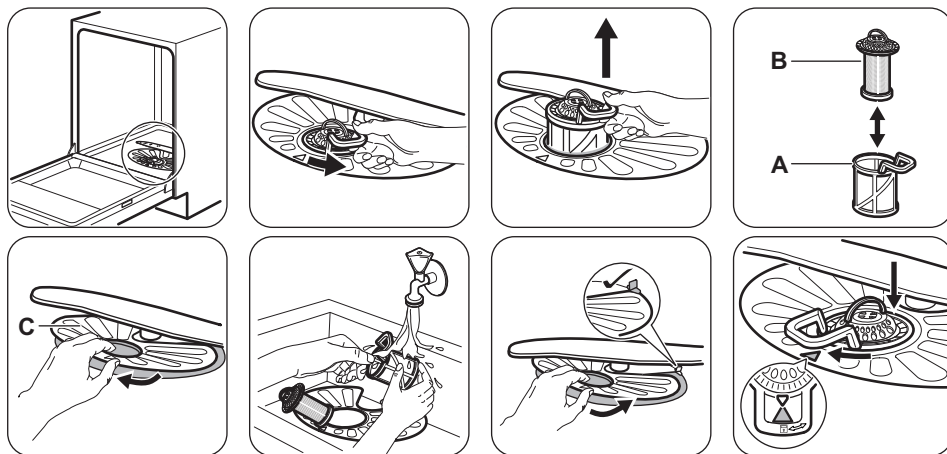


WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.



Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

DE FILTERS REINIGEN



- Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
- Plaats de platte filter (C) terug. Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.
- Plaats de filters (A) en (B) terug.
- Plaats de filter (A) terug in de platte filter (C). Rechtsom draaien tot het vastzit.



Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

DE SPROEIARMEN REINIGEN

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

BUITENKANT REINIGEN

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

DE BINNENKANT VAN DE MACHINE REINIGEN

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand programma's met een lange duur te gebruiken.
- Om de prestaties van uw apparaat op en top te houden raden we u aan iedere maand een

specifiek schoonmaakproduct voor vaatwasmachines te gebruiken. Volg de

instructies op de verpakking van de producten zorgvuldig op.

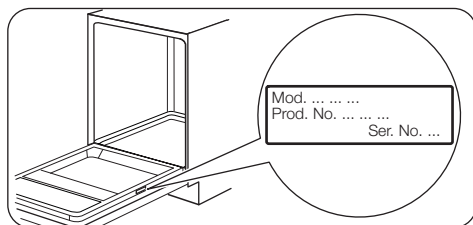
TECHNISCHE INFORMATIE

Afmetingen	Breedte / hoogte / diepte (mm)	600 / 850 / 625
Elektrische aansluiting ¹⁾	Voltage (V)	220 - 240
	Frequentie (Hz)	50
Watertoevoerdruk	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Watertoevoer	Koud water of warm water ²⁾	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	13
Energieverbruik	Modus aan laten (W)	5.0
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.50

1) Zie het typeplaatje voor andere waarden.

2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

TYPEPLAATJE



AANWIJZINGEN VOOR TESTINSTITUTEN

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

info.test@dishwasher-production.com

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando a porta está aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

SEGURANÇA GERAL

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)
- Respeite o volume máximo de loiça de 13 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência

autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

- Coloque os talheres no cesto de talheres com as pontas afiadas viradas para baixo ou na horizontal na gaveta de talheres com as extremidades cortantes viradas para baixo.
- Não deixe o aparelho com a porta aberta sem vigilância para evitar que alguém tropece acidentalmente na porta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- Se o aparelho tiver aberturas de ventilação na base, não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



AVISO! Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação eléctrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.

- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C.E.E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize o seguinte fusível: 13 amp ASTA (BS 1362).

LIGAÇÃO À REDE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica

Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

UTILIZAÇÃO

- Não se sente nem se apoie na porta quando esta estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode restar algum detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.
Modelo:
PNC:
Número de série:

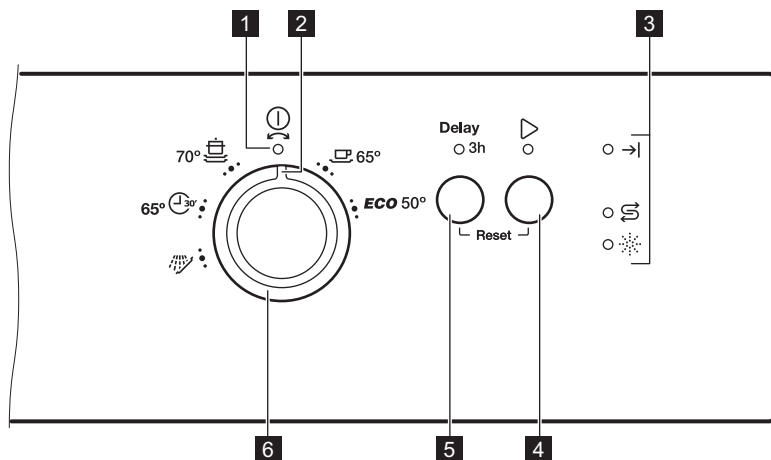
ELIMINAÇÃO



AVISO! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

INÍCIO FÁCIL



- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Indicador On/Off | 5 Botão de início diferido |
| 2 Marcador de programa | 6 Selector de programa |
| 3 Indicadores | |
| 4 Botão de iniciar | |

INDICADORES



Indicador de fim.



Indicador de falta de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.



Indicador de falta de abrillantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.

PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Valores de consumo 1)		
			Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
ECO 2)	Sujidade normal Loiça e talheres	- Pré-lavagem - Lavagem a 50 °C - Enxaguamentos - Secagem	222	1.039	11
	Sujidade intensa Loiça, talheres, tachos e panelas	- Pré-lavagem - Lavagem a 70 °C - Enxaguamentos - Secagem	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15
	Sujidade normal Loiça e talheres	- Pré-lavagem - Lavagem a 65 °C - Enxaguamentos - Secagem	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17
 3)	Sujidade recente Loiça e talheres	- Lavagem a 60 °C ou 65 °C - Enxaguamentos	30	0.8	10
 4)	Tudo	Pré-lavagem	14	0.1	5

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de louça podem alterar estes valores.

2) Com este programa, terá os consumos de água e energia mais eficientes para loiça e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)

3) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

4) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça e evitar a adesão dos resíduos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

INFORMAÇÃO PARA TESTES

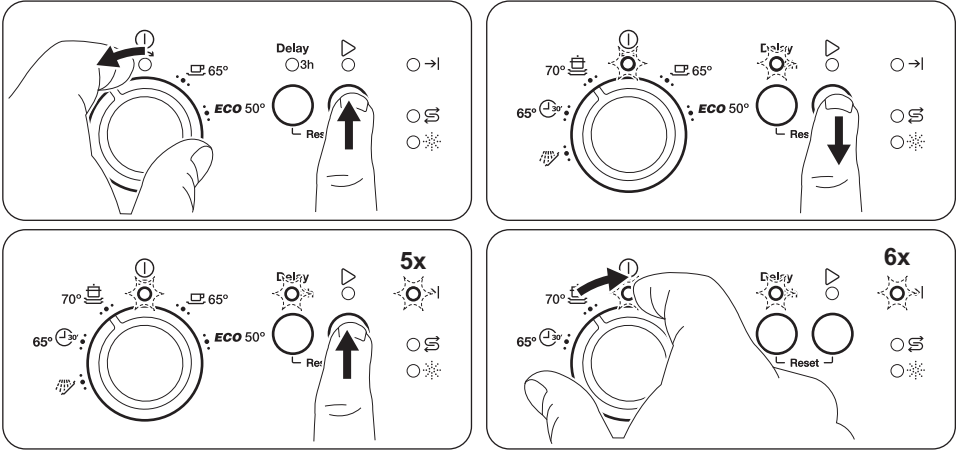
Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

PROGRAMAÇÕES

REGULAR O AMACIADOR DA ÁGUA



O marcador de programa tem de estar na posição ①.

1. Mantenha ► premido e rode simultaneamente o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique na posição ☰.
2. Liberte ► quando ① e Delay comecem a piscar.
 - A definição actual é indicada pelo número de intermitências do indicador →| (por exemplo, 5 intermitências + pausa + 5 intermitências... = nível 5).
3. Prima ► para mudar a definição. Sempre que premir o botão de programa, o nível aumenta um número. Quando chegar ao nível 10, recomeça a partir do nível 1.
4. Rode o botão para a posição ① para confirmar a definição.

TABELA DE DUREZA DA ÁGUA

Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4

Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

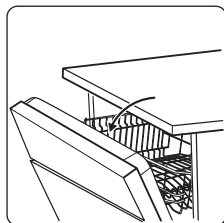
1) Definição de fábrica

2) Não utilize sal neste nível.

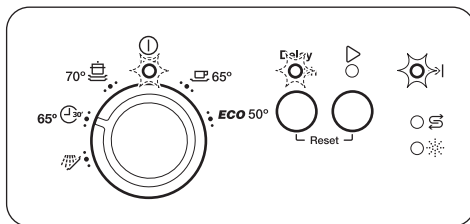
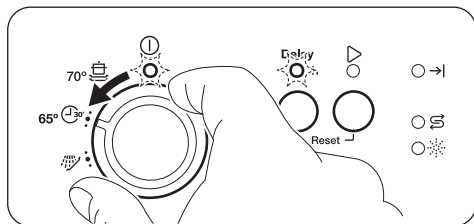
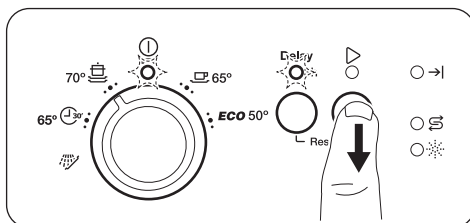
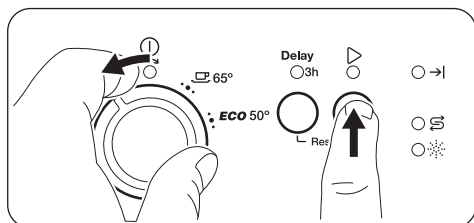
ACTIVAR A OPÇÃO AIRDRY

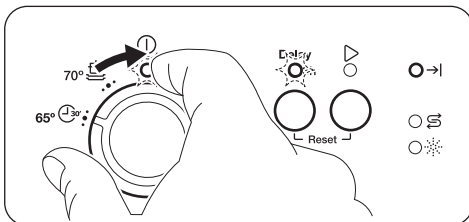
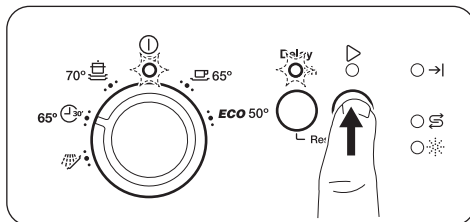
A opção AirDry melhora a secagem e reduz o consumo de energia.

Por predefinição, a opção AirDry está activada para todos os programas exceto  (se aplicável), mas é possível desactivá-la.



O aparelho possui um dispositivo que abre a porta durante a fase de secagem. A porta é mantida entreaberta.





O marcador de programa tem de estar na posição ①.

1. Mantenha ► premido e rode simultaneamente o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique na posição ①.
2. Liberte ► quando ① e Delay comecem a piscar.
3. Rode o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique na posição ③.
 - Indicador ►| aceso = opção AirDry activada.
4. Prima ► para mudar a definição.
 - Indicador ►| apagado = opção AirDry desactivada.
5. Rode o botão para a posição ① para confirmar a definição.



CUIDADO! Se alguma criança tiver acesso ao aparelho, é recomendável desactivar a opção AirDry porque a abertura da porta pode representar um perigo.

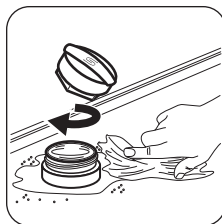
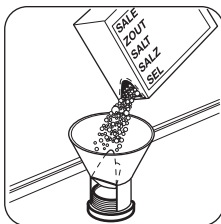
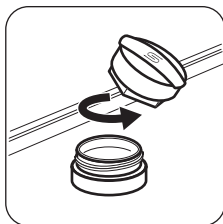
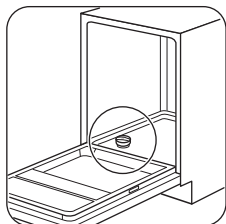
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda

existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no descalcificador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo é repetido periodicamente.

UTILIZAR SAL



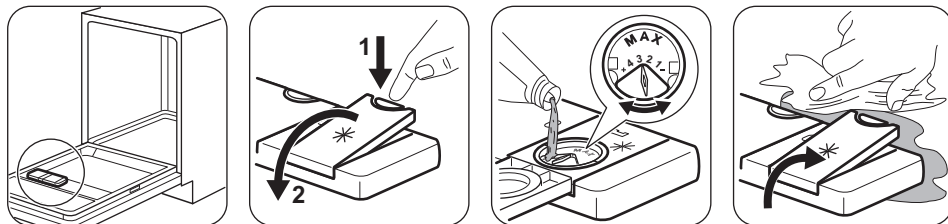
Antes da primeira utilização, coloque um litro de água no depósito de sal.



CUIDADO!

É possível que ocorra transbordamento de água e sal do depósito de sal durante o enchimento. Para evitar corrosão, inicie um programa imediatamente após encher o depósito de sal.

UTILIZAR ABRILHANTADOR



O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas. É libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Selecione o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

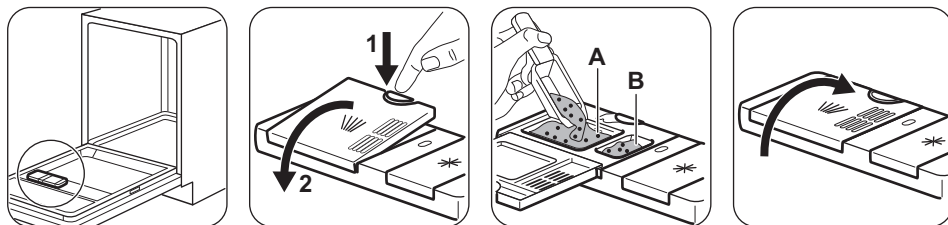
Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.

- Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.

- Se o indicador de falta de abrilhantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrilhantador.

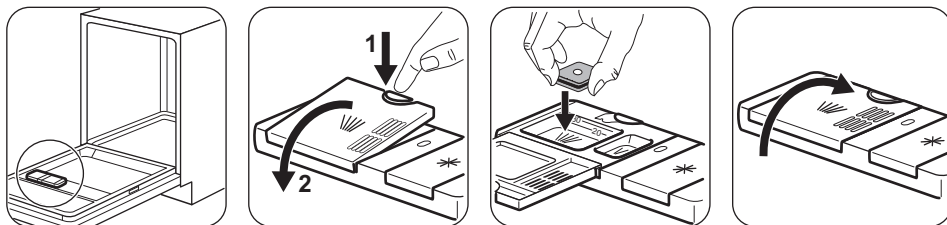
3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Inicie o programa.

UTILIZAR DETERGENTE



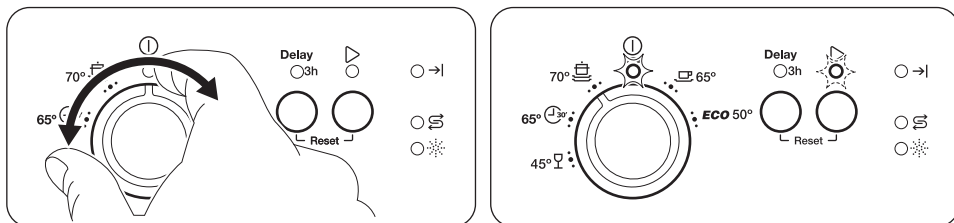
Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento **B**.

UTILIZAR PASTILHAS DE DETERGENTE COMBINADAS



- Não encha o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador.
- Regule o distribuidor de abrillantador para a posição mais baixa.

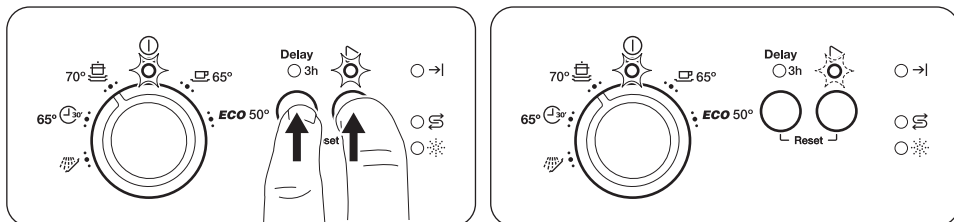
MODO DE SELECÇÃO DE PROGRAMA



É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa para poder iniciar um programa. Se o painel de comandos não apresentar esta condição, prima Reset.

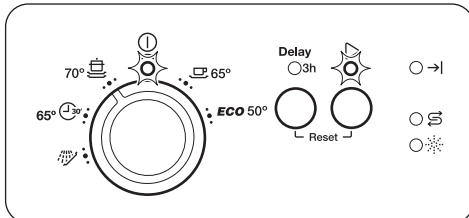
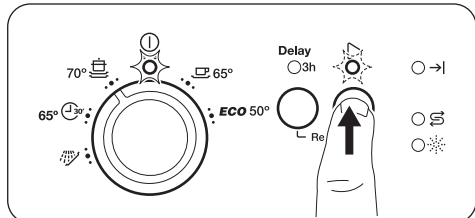
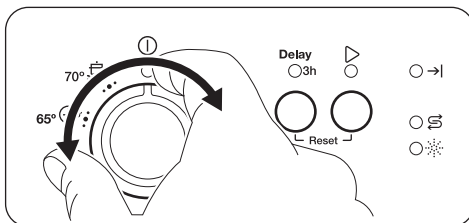
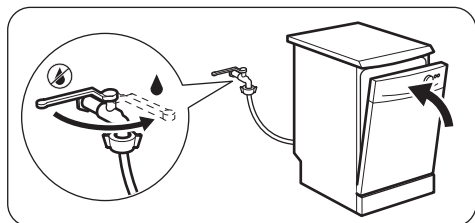
Prima continuamente Delay e  em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

RESET



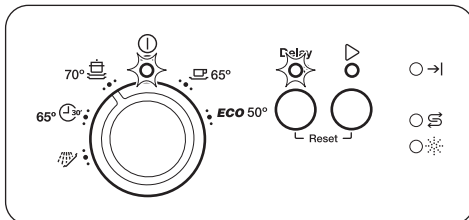
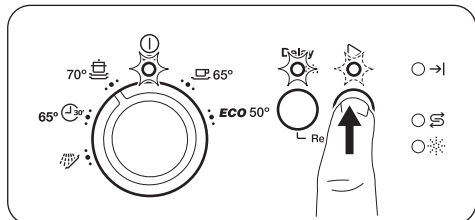
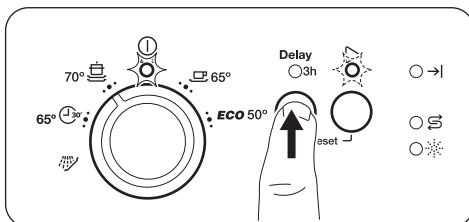
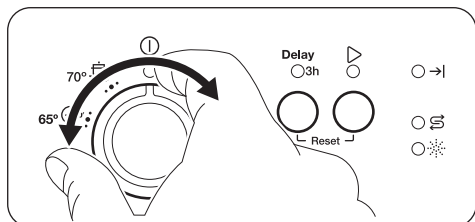
Com Reset, pode cancelar o programa que estiver em curso ou um início diferido. O aparelho volta ao modo de selecção de programa.

INICIAR UM PROGRAMA



1. Abra a torneira da água e feche a porta.
2. Seleccione um programa.
3. Prima

OPÇÃO DELAY



Com esta opção, pode atrasar o início de um programa por 3 horas.

1. Seleccione o programa.
 2. Prima .
 3. Prima para iniciar a contagem decrescente.
- Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

ABRIR A PORTA DO APARELHO DURANTE O FUNCIONAMENTO

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Isto pode afectar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



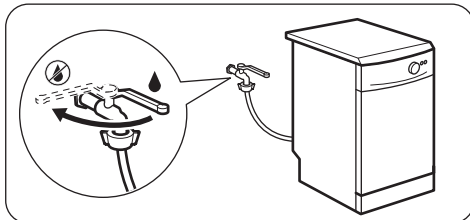
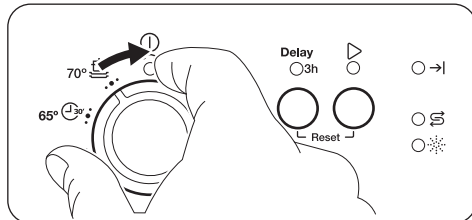
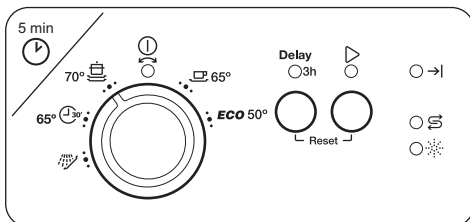
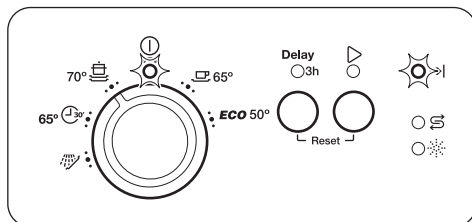
Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece se a porta for aberta pela função AirDry.



Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após ter sido aberta automaticamente pela função AirDry, porque pode danificar o aparelho.

Se, após isso, a porta for mantida fechada durante 3 minutos, o programa actual termina.

NO FIM DO PROGRAMA



O indicador → está aceso. Após 5 minutos sem utilização, o aparelho entra no modo de espera e todos os indicadores são apagados. Isto reduz o consumo de energia.

1. Rode o selector para a posição 1.
2. Feche a torneira da água.

SUGESTÕES E DICAS

GERAL

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou selecione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "Tudo em 1", etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Selecione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais

eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

AMACIADOR DA ÁGUA

O amaciador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O amaciador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto de amaciador da água para garantir bons resultados de lavagem.

UTILIZAR SAL, ABRILHANTADOR E DETERGENTE

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.
- Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente de máquina de lavar loiça simples (pó, gel ou pastilhas sem agentes adicionais), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Pelo menos uma vez por mês, coloque o aparelho a funcionar apenas com o produto de limpeza próprio para este efeito.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

O QUE FAZER SE QUISER DEIXAR DE UTILIZAR PASTILHAS DE DETERGENTE COMBINADAS

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento.

1. Selecione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

COLOCAR LOIÇA NOS CESTOS

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não tocam uns nos outros. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se mexe.
- Certifique-se de que o braço aspersor pode mover-se livremente antes de iniciar um programa.

ANTES DE INICIAR UM PROGRAMA

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

DESCARREGAR OS CESTOS

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho parar durante o funcionamento ou não iniciar, tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



AVISO! Qualquer reparação executada incorrectamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efectuadas por pessoal qualificado.

No caso de alguns problemas, o indicador de fim pisca para indicar uma anomalia.

Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Não consegue activar o aparelho.	▪ Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. ▪ Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	▪ Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. ▪ Prima ▷. ▪ Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. ▪ O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. ▪ O indicador de fim pisca 1 vez intermitentemente. ▪ O indicador ▷ pisca continuamente.	▪ Certifique-se de que a torneira da água está aberta. ▪ Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. ▪ Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. ▪ Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. ▪ Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoa a água. ▪ O indicador de fim pisca 2 vezes intermitentemente. ▪ O indicador ▷ pisca continuamente.	▪ Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. ▪ Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação foi activado. ▪ O indicador de fim pisca 3 vezes intermitentemente. ▪ O indicador ▷ pisca continuamente.	▪ Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
O aparelho pára e recomeça muitas vezes durante o funcionamento.	Isso é normal. Esta acção proporciona uma lavagem óptima com poupança de energia.
O programa demora demasiado tempo.	Se tiver seleccionado o início diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.	- O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). - A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).
É difícil fechar a porta do aparelho.	- O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). - Existe loiça saliente dos cestos.
Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.	- A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. - Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.
O aparelho faz disparar o disjuntor.	- A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar. - Falha eléctrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



Consulte os capítulos **“Antes da primeira utilização”**, **“Utilização diária”** ou **“Sugestões e dicas”** para conhecer outras causas possíveis.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, prima . Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

OS RESULTADOS DE LAVAGEM E DE SECAGEM NÃO SÃO SATISFATÓRIOS

Problema	Possível causa e solução
Lavagem insatisfatória.	- Consulte os capítulos “Utilização diária” e “Sugestões e dicas” e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. - Utilize programas de lavagem mais intensivos. - Limpe os orifícios do braço aspersor e o filtro. Consulte o capítulo “Manutenção e limpeza”.

Problema	Possível causa e solução
Secagem insatisfatória.	- A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado. - Não existe abrillantador ou a dosagem de abrillantador não é suficiente. Regule o distribuidor de abrillantador para um nível superior. - Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano. - Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção AirDry. - Recomendamos que utilize sempre abrillantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas.
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	- Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior. - Excesso de detergente.
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	- A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior. - A causa pode estar na qualidade do abrillantador.
A loiça fica molhada.	- Para obter o melhor desempenho na secagem, active a opção AirDry. - O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. - O distribuidor de abrillantador está vazio. - A causa pode estar na qualidade do abrillantador. - A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.
O interior do aparelho está molhado.	Não se trata de um defeito do aparelho. A humidade do ar condensa-se nas paredes interiores do aparelho.
Espuma invulgar durante a lavagem.	- Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça. - Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
Vestígios de ferrugem nos talheres.	- Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte “O descalcificador da água”. - Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Evite colocar talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.
O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa.	- A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água. - A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspersor não está obstruído. - Certifique-se de que não há objectos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.
Odores no interior do aparelho.	Consulte “Limpeza do interior”.

Problema	Possível causa e solução
Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.	▪ O nível de sal está baixo; verifique o indicador de falta de sal. ▪ A tampa do depósito de sal está solta. ▪ A sua água é dura. Consulte “O descalcificador da água”. ▪ Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte “O descalcificador da água”. ▪ Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito. ▪ Experimente um detergente diferente. ▪ Contacte o fabricante do detergente.
Loiça baça, descolorada e lascada.	▪ Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina. ▪ Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. ▪ Coloque os artigos delicados no cesto superior.



Consulte os capítulos **“Antes da primeira utilização”**, **“Utilização diária”** ou **“Sugestões e dicas”** para conhecer outras causas possíveis.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

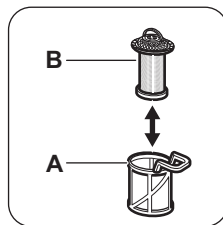
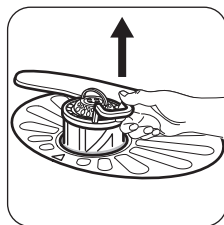
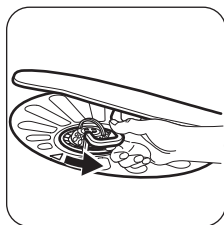
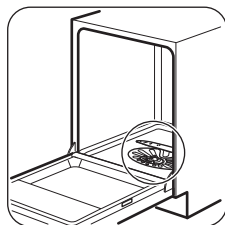


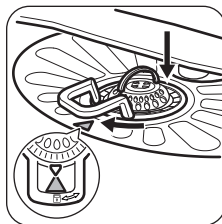
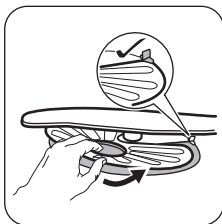
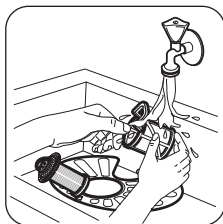
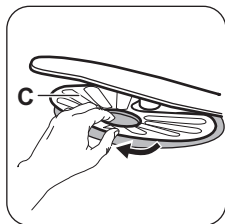
AVISO! Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

LIMPAR OS FILTROS





- Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
- Reinstale o filtro plano (C). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.
- Volte a montar os filtros (A) e (B).
- Reinstale o filtro (A) no filtro plano (C). Rode-o para a direita até bloquear.



Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

LIMPAR OS BRAÇOS ASPERORES

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

LIMPEZA EXTERNA

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

LIMPEZA DO INTERIOR

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.

- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.
- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, recomendamos a utilização de um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça uma vez por mês. Siga rigorosamente as instruções da embalagem do produto.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	600 / 850 / 625
Ligação eléctrica ¹⁾	Tensão (V)	220 - 240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Min. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	13
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	5.0

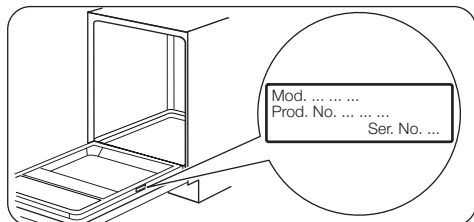
Consumo de energia

Modo Off (desligado) (W)

0.50

- 1) Consulte todos os valores na placa de características.
- 2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS



INFORMAÇÃO PARA TESTES

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

SEGURIDAD DE NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

SEGURIDAD GENERAL

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de agua de funcionamiento (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (MPa)
- Respete el máximo número de ajustes de lugar de 13 .
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

- Coloque los cubiertos en el cesto para cubiertos con el filo hacia abajo o colóquelos en la bandeja de cubiertos en posición horizontal con el filo hacia abajo.
- No deje el aparato con la puerta abierta para evitar tropezar accidentalmente con ella.
- Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores de agua a alta presión ni vapor para limpiar el aparato.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación en la base, no deben cubrirse, por ejemplo con una alfombra.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTALACIÓN

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.

CONEXIÓN ELÉCTRICA



ADVERTENCIA! Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

- Este aparato cumple las directivas CEE.
- Sólo para el R.U. e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de 13 amp. Si es necesario cambiar el fusible del enchufe de alimentación, utilice un fusible: 13 amp ASTA (BS 1362).

CONEXIÓN DE AGUA

- No provoque daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar a nuevas tuberías o tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, o donde se hayan realizado trabajos o se hayan conectado dispositivos nuevos (contadores de agua, por ejemplo), deje correr el agua hasta que esté limpia.
- Asegúrese de que no haya fugas de agua visibles durante y después del primer uso del aparato.
- Si la manguera de entrada de agua está dañada, cierre la llave de agua y quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

USO DEL APARATO

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.

- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar algo de detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

ASISTENCIA

- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.
- Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico autorizado, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.
Modelo:
PNC (número de producto):
Número de serie:

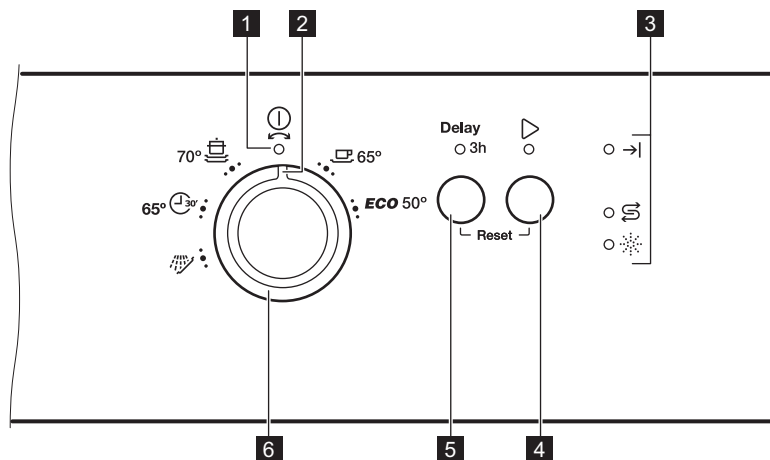
DESECHO



ADVERTENCIA! Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

INICIO FÁCIL



1 Indicador de encendido/apagado

2 Indicador de programa

3 Indicadores

4 Tecla de Inicio

5 Tecla de inicio diferido

6 Selector de programas

INDICADORES



Indicador de fin.



Indicador de sal. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.



Indicador de abrillantador. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.

PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Valores de consumo ¹⁾		
			Duración (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
ECO ²⁾	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	▪ Prelavado ▪ Lavado a 50 °C ▪ Aclarados ▪ Secado	222	1.039	11
	Suciedad intensa Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	▪ Prelavado ▪ Lavado a 70 °C ▪ Aclarados ▪ Secado	155 - 170	1.5 - 1.7	14-15
	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	▪ Prelavado ▪ Lavado a 65 °C ▪ Aclarados ▪ Secado	130 - 140	1.4 - 1.6	15-17
	Suciedad reciente Vajilla y cubiertos	▪ Lavado a 60 °C o 65 °C ▪ Aclarados	30	0.8	10
	Todo	▪ Prelavado	14	0.1	5

- 1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.
- 2) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)
- 3) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.
- 4) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla y evitar que los restos de comida se peguen a los platos y se formen olores en el aparato. No utilice detergente con este programa.

INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS

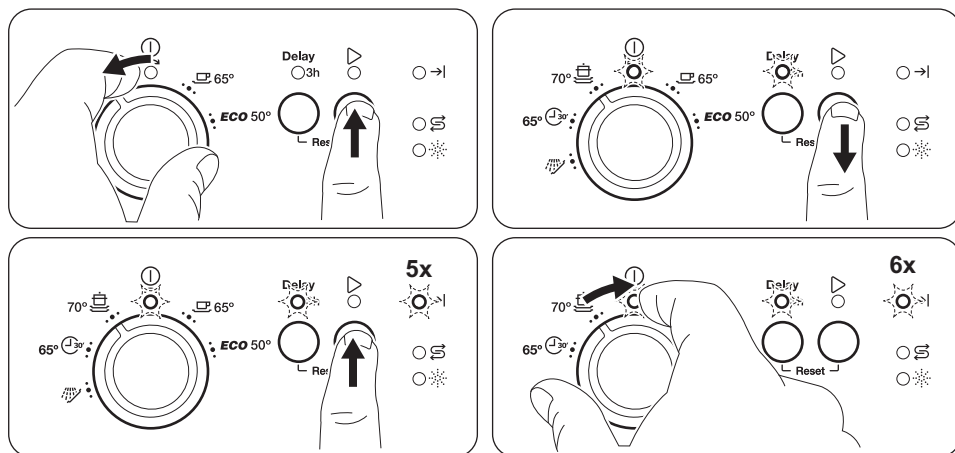
Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

AJUSTES

AJUSTE DEL DESCALCIFICADOR DE AGUA



El indicador de programa debe estar en la posición ①.

1. Mantenga pulsado y gire al mismo tiempo el mando hacia la izquierda hasta que el indicador de programa esté en la posición .
2. Suelte cuando ① y Delay empiecen a parpadear.
 - El ajuste actual se indica mediante el número de parpadeos del indicador (ejemplo: 5 parpadeos + pausa + 5 parpadeos = nivel 5).
3. Pulse para cambiar el ajuste. Cada vez que pulsa la tecla de programa aumenta el número de nivel. Después del nivel 10 se vuelve a empezar desde el nivel 1.
4. Gire el selector hasta ② para confirmar el ajuste.

TABLA DE DUREZA DEL AGUA

Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcificador del agua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4

Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcificador del agua
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

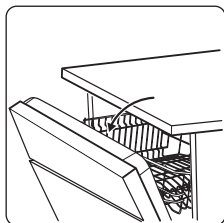
1) Ajuste de fábrica

2) No utilice sal en este nivel.

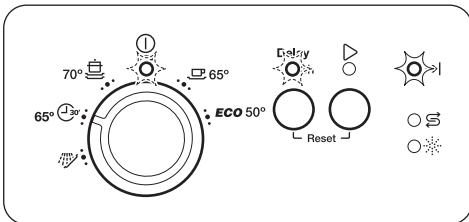
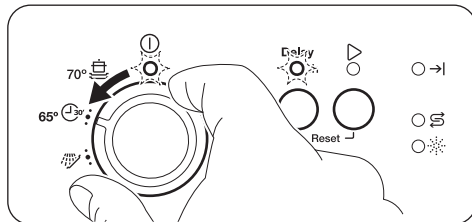
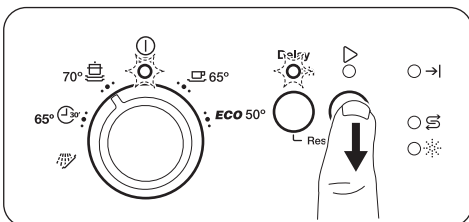
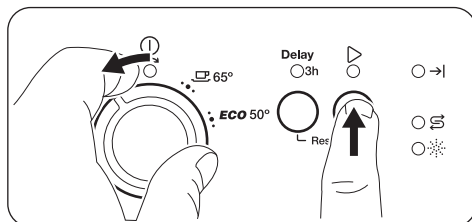
ACTIVACIÓN DE AIRDRY

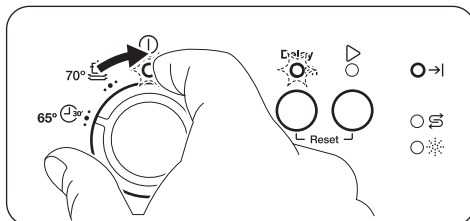
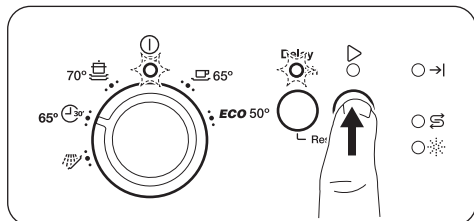
AirDry mejora el resultado de secado con menos consumo de energía.

Por defecto, AirDry se activa con todos los programas excepto  (en su caso) pero es posible desactivarla.



Mientras se realiza la fase de secado, el dispositivo abre la puerta del aparato. La puerta se mantiene entreabierta.





El indicador de programa debe estar en la posición ①.

1. Mantenga pulsado ▷ y gire al mismo tiempo el mando hacia la izquierda hasta que el indicador de programa esté en la posición ①.
2. Suelte ▷ cuando ① y Delay empiecen a parpadear.
3. Gire el selector hacia la izquierda hasta que el indicador de programa coincida con ③_{30°}.
 - El indicador →| encendido = AirDry se ha activado.
4. Pulse ▷ para cambiar el ajuste.
 - El indicador →| apagado = AirDry se ha desactivado.
5. Gire el selector hasta ② para confirmar el ajuste.



PRECAUCIÓN! Si algún niño tiene acceso al aparato, se recomienda desactivar AirDry, ya que la apertura de la puerta puede suponer un peligro.

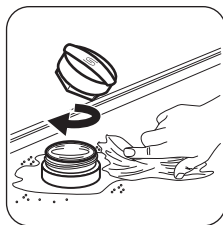
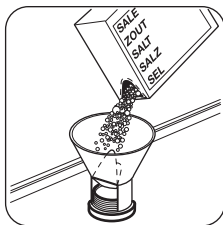
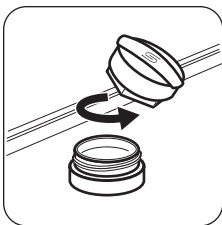
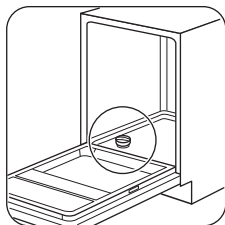
ANTES DEL PRIMER USO

1. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la dureza de su suministro de agua. De lo contrario, ajuste el nivel del descalcificador de agua.**
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. Inicie un programa para eliminar todos los restos de procesamiento que pueda haber en

el aparato. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Después de iniciar un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar la resina del descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza solo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

ADICIÓN DE LA SAL



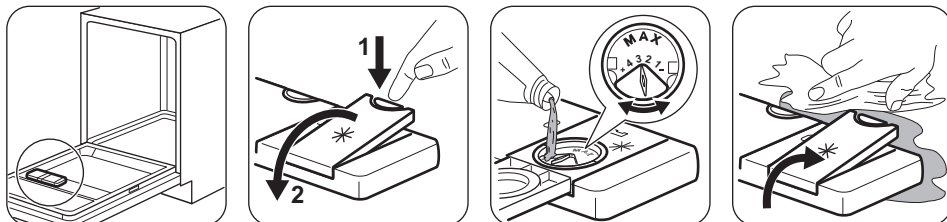
Antes del primer uso, vierta un litro de agua en el depósito de sal.



PRECAUCIÓN!

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal durante el llenado. Para evitar la corrosión, inicie un programa inmediatamente después de llenar el depósito de sal.

AÑADIR ABRILLANTADOR



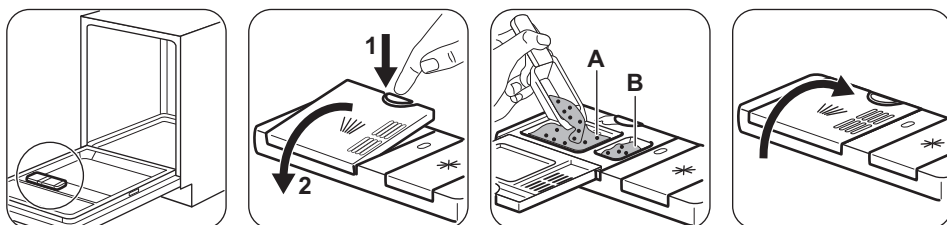
El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas. Se libera automáticamente durante la fase de aclarado con agua caliente.

USO DIARIO

1. Abra la llave de paso.
 2. Ajuste el programa correcto para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de Programa.
- Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.

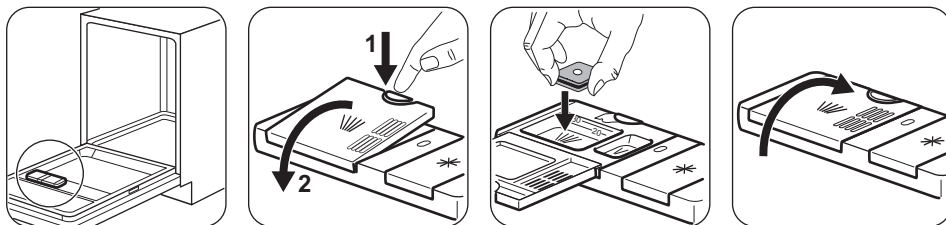
- Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
 4. Añada el detergente.
 5. Inicie el programa.

ADICIÓN DEL DETERGENTE



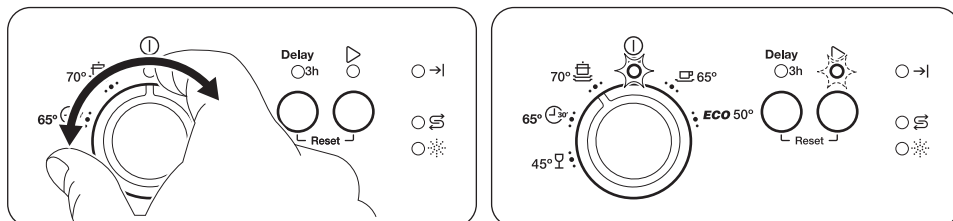
Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga también una pequeña cantidad de detergente en el compartimento **B**.

ADICIÓN DE PASTILLAS MÚLTIPLES



- No llene el depósito de sal ni el dosificador de abrillantador.
- Ajuste el dosificador de abrillantador en la posición más baja.

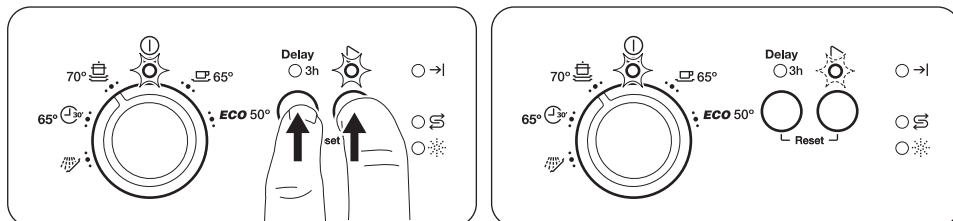
MODO DE SELECCIÓN DE PROGRAMA



El aparato debe estar en modo de selección de programa para iniciar un programa. Si el panel de control no muestra esta condición, pulse Reset.

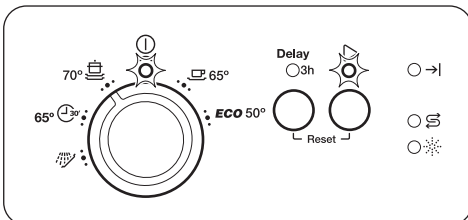
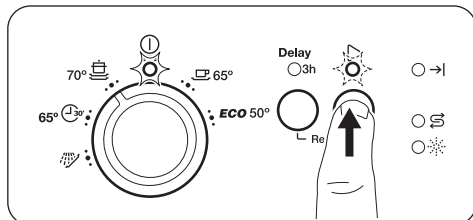
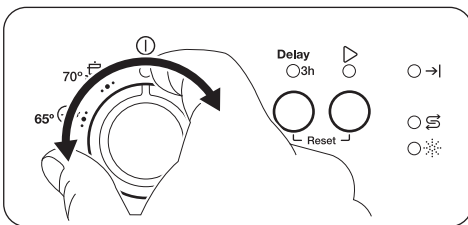
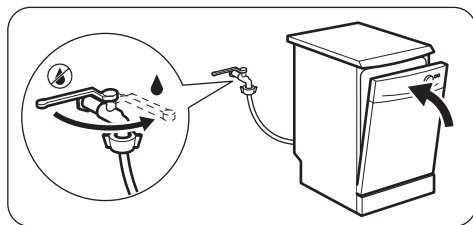
Mantenga pulsadas simultáneamente Delay y ► hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

RESET



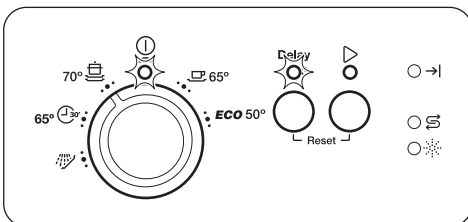
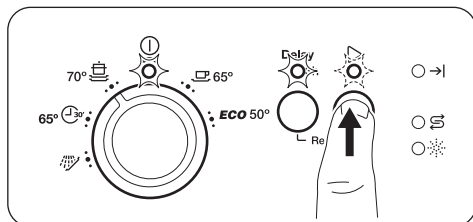
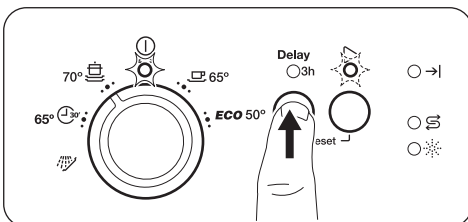
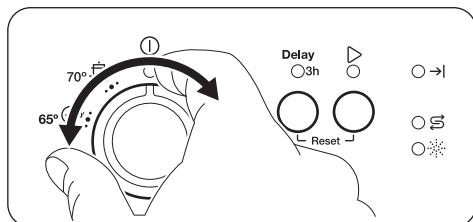
Con Reset puede cancelar el programa en ejecución o el inicio diferido. El aparato vuelve al modo de selección de programa.

INICIO DE UN PROGRAMA



1. Abra el grifo del agua y cierre la puerta.
2. Seleccione un programa.
3. Pulse ▶.

OPCIÓN DELAY



Con esta opción puede retrasar el inicio de un programa 3 horas.

1. Ajuste el programa.
2. Pulse ⌚.
3. Pulse ▶ para iniciar la cuenta atrás.

El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

APERTURA DE LA PUERTA MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO EL APARATO

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.



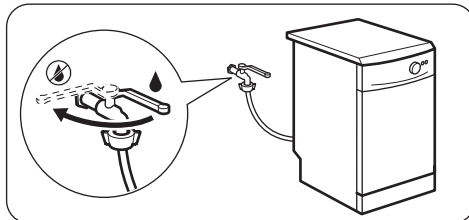
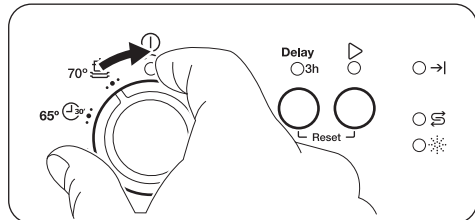
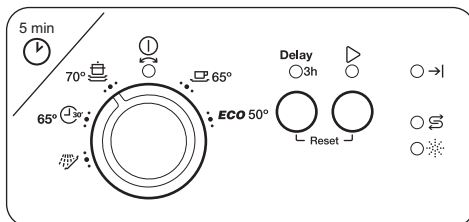
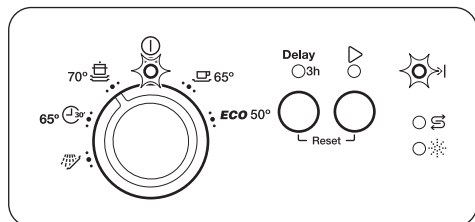
Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina. Esto no sucede si la puerta se abre mediante la función AirDry.



No intente cerrar la puerta del aparato durante 2 minutos después de que AirDry la abra automáticamente, porque puede causar daños en el aparato.

Si, después, la puerta está cerrada otros 3 minutos, el programa en curso termina.

AL FINAL DEL PROGRAMA



Se enciende el indicador . Tras 5 minutos sin utilizarlo, el aparato entra en modo de espera y todos los indicadores se apagan. El consumo de energía se reduce.

1. Gire el selector hasta .
2. Cierre el grifo.

CONSEJOS

GENERAL

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire los residuos de alimentos de mayor tamaño de los platos a la basura.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de prelavado (en su caso) o seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al alcance de las

boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.

- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "3en1", "4en1", "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio.
- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y

consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

DESCALCIFICADOR DE AGUA

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

UTILIZACIÓN DE SAL, ABRILLANTADOR Y DETERGENTE

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- En las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente para lavavajillas (polvo, gel, pastillas que no contengan agentes adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.
- Al menos una vez al mes, realice un ciclo con un limpiador de aparatos domésticos, especialmente apropiados para este fin.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

QUÉ HACER SI DESEA DEJAR DE USAR PASTILLAS MÚLTIPLES

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto de descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.

5. Ajuste la cantidad de abrillantador.

CARGA DE LOS CESTOS

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que el brazo aspersor gira sin obstrucción.

ANTES DEL INICIO DE UN PROGRAMA

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

DESCARGA DE LOS CESTOS

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.



Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento, antes de ponerse en contacto con el servicio técnico compruebe si puede resolver el problema con ayuda de la información de la tabla.



ADVERTENCIA! Las reparaciones incorrectas pueden acarrear riesgos graves para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

Con algunos problemas, el indicador de fin parpadea para mostrar un fallo.

La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
No se puede encender el aparato.	- Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente. - Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.
El programa no se pone en marcha.	- Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada. - Pulse ▷. - Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. - El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.
El aparato no carga agua. - El indicador de fin parpadea 1 vez de forma intermitente. - El indicador ▷ parpadea continuamente.	- Compruebe que el grifo esté abierto. - Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. - Compruebe que el grifo no esté obstruido. - Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido. - Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.
El aparato no desagua. - El indicador de finalización parpadea 2 veces de forma intermitente. - El indicador ▷ parpadea continuamente.	- Compruebe que el desagüe no esté obstruido. - Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. - El indicador de finalización parpadea 3 veces de forma intermitente. - El indicador ▷ parpadea continuamente.	Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.	▪ Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.
El programa dura demasiado.	▪ Si se ha ajustado la opción de inicio diferido, cancele el retardo o espere hasta el final de la cuenta atrás.
Pequeña fuga en la puerta del aparato.	▪ El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). ▪ La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).
Cuesta cerrar la puerta del aparato.	▪ El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). ▪ Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.
Sonidos de traqueteo o golpeteo dentro del aparato.	▪ La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto. ▪ Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.
El aparato dispara el disyuntor.	▪ No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando. ▪ Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Después de comprobar el aparato, pulse . Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

LOS RESULTADOS DEL LAVADO Y EL SECADO NO SON SATISFACTORIOS

Problema	Causa y soluciones posibles
Mal resultado de lavado.	▪ Consulte "Uso diario", "Consejos" y el folleto sobre cómo cargar el cesto. ▪ Utilice programas de lavado más intensos. ▪ Limpie las boquillas del brazo aspersor y el filtro. Consulte "Mantenimiento y limpieza".

Problema	Causa y soluciones posibles
Malos resultados de secado.	▪ Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado. ▪ No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el dosificador de abrillantador en un nivel más alto. ▪ Los objetos de plástico deben secarse con un paño. ▪ Para obtener el mejor rendimiento de secado, active AirDry. ▪ Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	▪ La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador. ▪ La cantidad de detergente es demasiada.
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería.	▪ La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador. ▪ La calidad del abrillantador podría ser la causa.
La vajilla está mojada.	▪ Para obtener el mejor rendimiento de secado, active AirDry. ▪ El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja. ▪ El dosificador de abrillantador está vacío. ▪ La calidad del abrillantador podría ser la causa. ▪ La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.
El interior del aparato está mojado.	▪ Esto no es un defecto del aparato, se debe a que la humedad del aire se condensa en las paredes.
Espuma inusual durante el lavado.	▪ Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas. ▪ Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
Rastros de óxido en los cubiertos.	▪ Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte "El descalcificador de agua". ▪ Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.
Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.	▪ La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua. ▪ El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado. ▪ Asegúrese de que los objetos de los cestos no impiden que se abra la tapa del dosificador de detergente.
Olores en el interior del aparato.	▪ Consulte "Limpieza interna".

Problema	Causa y soluciones posibles
Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta.	- El nivel de sal es bajo, consulte el indicador de rellenado. - La tapa del depósito de sal está suelta. - El agua del grifo es dura. Consulte "El descalcificador de agua". - Aunque emplee pastillas múltiples, use sal y ajuste la regeneración del descalcificador de agua. Consulte "El descalcificador de agua". - Si sigue habiendo depósitos de cal, utilice limpiadores para aparatos domésticos, que son especialmente apropiados para este fin. - Pruebe con otro detergente. - Contacte con el fabricante del detergente.
Vajilla mate, descolorida o agrietada.	- Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas. - Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto. - Coloque los objetos delicados en el cesto superior.



Consulte otras posibles causas en "**Antes del primer uso**", "**Uso diario**" o "**Consejos**".

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

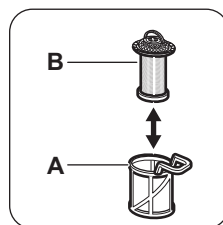
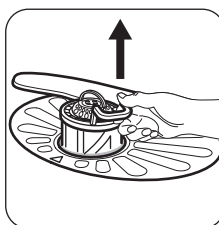
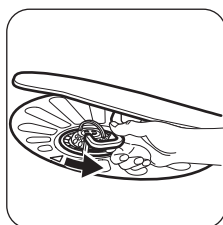
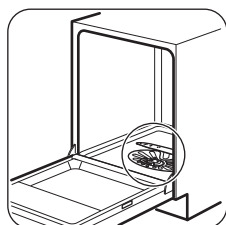


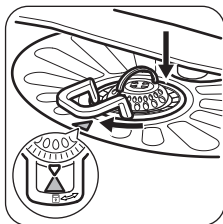
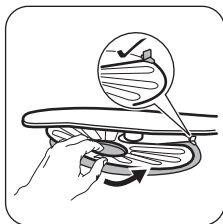
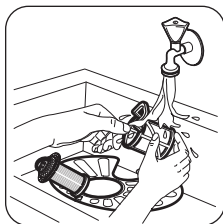
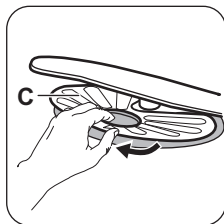
ADVERTENCIA! Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS





- Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
- Vuelva a colocar el filtro plano (C). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.
- Vuelva a montar los filtros (A) y (B).
- Vuelva a colocar el filtro (A) en el filtro plano (C). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

LIMPIEZA DE LOS BRAZOS ASPERSORES

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

LIMPIEZA DEL INTERIOR

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.

- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda utilizar un producto específico de limpieza mensual para lavavajillas. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.

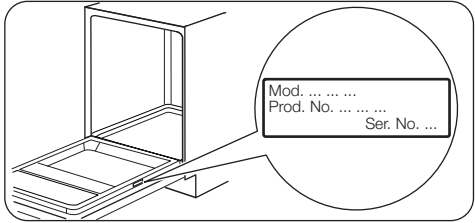
INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	600 / 850 / 625
Conexión eléctrica ¹⁾	Voltaje (V)	220 - 240
	Frecuencia (Hz)	50
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. bares (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Suministro de agua	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	13
Consumo de potencia	Modo encendido (W)	5.0
Consumo de potencia	Modo apagado (W)	0.50

1) Consulte los demás valores en la placa de características.

2) Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS



INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados

con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

156912931-A-282017